TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE
Nr. 1881/16.06.2023

ART.1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal 4556190, reprezentat prin domnul **CONSTANTIN CHIRIAC – Director general**, numit în prezentul contract **BENEFICIAR,** pe de o parte
și
ASOCIAȚIA 3RAILS, cu sediul în localitatea Sibiu, str. Podragu, nr. 19, 550248, Cod Unic de Î[redacted] cont deschis la Banca T[redacted]rin Eugen Nicolae Marian N[redacted]e de altă parte.

ART.2 OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul contractului îl constituie prestarea următoarei activități:
2.1. Susținerea efectuării expozițiilor, intervențiilor artistice și a prezentărilor din cadrul proiectului platforma de arte vizuale (PAV), prestate de următorii artiști și asociații în cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu, ediția 30:

platforma de arte vizuale / visual arts platform (PAV)

Dan Perjovschi (RO)
Ziarul Orizontal / The Horizontal Newspaper
Ediția teatrală / Theatrical Edition
Spațiu asociat / Associated Space – Teatrul Național Radu Stanca, Bvd. Corneliu Coposu nr. 2
24h
Artist talk - 25.06. ora 18:00, Zidul exterior, TNRS
Gloria Luca și Dan Perjovschi la Zid. Despre album și proiectul Ziarul Orizontal 2010-2023 / Goria Luca and Dan Perjovschi at the Wall. About the Album and the Project: The Horizontal Newspaper 2010-2023
România/Romania
1h
Dan Perjovschi (RO)
Cerul de magneți / The Magnet Sky
Instalație cu magneți / Magnet installation
Spațiu asociat/Associated Space – Teatrul Național Radu Stanca, Bvd. Corneliu Coposu nr. 2
24h
Lia Perjovschi, Spațiul Telescopic al Cunoașterii / The Telescopic Space of Knowledge, Instalație de mixed media și sală de lectură / Mixed media and lecture room installation
Spațiu asociat/Associated Space - Biblioteca ASTRA, Strada George Barițiu nr. 5, et. 5 1/2, Str. George Barițiu, nr. 5
Orar: Lu-Vi 08:00 - 20:00
Ulrike Ettinger (DE)
SPAȚII LIMITROFE/BOUNDARY SPACES
SERIGRAFIE/SILKSCREEN PRINTING, (2023)
Muzeul Civilizației Populare Tradiționale „ASTRA" din Sibiu, Strada Pădurea Dumbrava nr. 16, Pădurea Dumbrava 16
Lu-Du 08:00-20:00
Artist talk / ateliere creative/ Creative workshop/ Sâmbătă 24.06. orele 12:00-16:00.
Iulian Bisericaru (RO)
Sa reclădim ceea ce a fost pierdut /MAY WE RECONSTRUCT WHAT HAS BEEN LOST

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

Promenada Mall, Strada Lector, (et. 1, vis-a-vis de Magazinul Zara)
Lu-Du 10:00-22:00
Artist talk: 24.06. ora 18:00
Adina Mocanu (DE)
APARIȚIILE NINEI - 2023/NINAS SIGHTINGS - 2023
Revistă/Magazine, 36 pag., 297 x 210 mm, ediție limitată/limited edition, distribuit in oraș, 24h.
Artist talk: 23.06. ora 18:00.
Gloria Luca (ES)
'KNOW - WHY. DERIVE ÎN PEISAJUL URAN'/KNOW - WHY. ADRIFT IN THE URBAN LANDSCAPE,
arta.nonstop, Str. Tribunei nr. 13
24h.
Artist talk: 25.06 ora 16:30.

Dan Raul Pintea (RO)
GALERIA DE DRAGOSTE/THE LOVE GALLERY, ARTIȘTI ANONIMI/ANONIMOUS ARTISTS,
Spațiu asociat/ Associated Space - Strada Andrei Șaguna 5, vizita cu programare in prealabil la 0728 205 248.
Artist tour vineri 23.06. ora 17:00.

Inițiativa este curatoriată de Iris Odean.
2.2. Prestatorul asigură participarea artiștilor și a asociațiilor la evenimentul menționat la art 2 alin (1) care se va concretiza prin susținerea unor expoziții, intervenții artistice și prezentări în câteva locații din Sibiu, în condițiile tehnice stipulate în Anexa 1.
2.3. Beneficiarul va asigura backline-ul, transportul local și cazarea, conform necesarului de camere transmis de către prestator.

ART.3 PREȚUL CONTRACTULUI. MODALITĂȚI DE PLATĂ

3.1 CUANTUM

3.1.1 Prețul total pentru serviciille prestate conform prezentului contract este de **24.800 lei fără TVA**, la care se adaugă suma de **4712 LEI reprezentând TVA (19%), rezultând suma de 29.512 lei cu TVA**.

3.1.2 Plata se va efectua în lei, în contul prestatorului, în baza facturii fiscale emise în sistemul Ro-eFactura, potrivit prevederilor OUG nr. 120/2021, aprobată cu modificări prin Legea nr. 139/2022, însoțită de procesul-verbal de recepție, semnat de reprezentanții ambelor părți.

3.1.3 Factura fiscală va fi transmisă achizitorului în format xml, în sistemul RO eFactura.
3.1.4 Prestatorul are obligația întocmirii corecte a facturii, având toate elementele de identificare a acestuia, inclusiv a achizitorului, menționate corect, potrivit documentelor legale în vigoare.
3.1.5 Transmiterea facturii cu elemente greșite și/sau greșeli de calcul, identificate de achizitor, atrage după sine obligația furnizorului de a o storna și a transmite noua factură corectată.

3.1.6. Valoarea contractului stabilită la art. 3.1.1 reprezintă onorariile artiștilor/asociațiilor enumerate la art. 2.1.

3.1.7. Valoarea totală fixă a prezentului contract nu va putea fi modificată.

3.2 GRAFICUL DE PLĂȚI

3.2.1 Prețul contractului, se va achita către Prestator prin virament bancar în contul RO54BTRLRONCRT0376458401, deschis la Banca Transilvania Sucursala Sibiu, în termen de 30 de zile de la emiterea facturii.

3.3. În situația în care prezentările sunt anulate din vina Beneficiarului (FITS), Prestatorul nu este în niciun fel răspunzător de neîndeplinirea obligației contractuale, fapt ce nu îl exonerează însă pe Beneficiar de obligația de plată a jumătate din valoarea contractului, precum și de acoperirea

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

oricăror remunerații suplimentare (probate cu documente justificative, în cazul în care Prestatorul a suportat cheltuieli pentru îndeplinirea contractului).

3.4. În situația în care Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale și din această cauză acțiunile artistice sunt anulate, Prestatorul va fi obligat să plătească Beneficiarului toate cheltuielile realizate de Beneficiar cu privire la cazare și asigurarea condițiilor tehnice conform anexei 1 la contract în termen de 15 zile de la data anulării evenimentelor / expozițiilor, precum si daune interese.

Art. 4 DURATA CONTRACTULUI

Contractul intra în vigoare începând cu data semnării lui de ambele părți, și este valabil până la îndeplinirea integrală a tuturor obligațiilor asumate de părți.

ART. 5 OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI.

5.1. Să execute obiectul contractului.
5.2. Să respecte termenele convenite, respectând desfășurătorul evenimentului agreat în prealabil cu Beneficiarul.
5.3. Să semnaleze la timp defecțiunile ce ar putea cauza nerealizarea la termen sau realizarea necorespunzătoare a obiectului contractului
5.4. Să pună la dispoziția Beneficiarului în timp util toate documentele necesare pentru efectuarea plății.
5.5. Prestatorul are obligația de a se asigura de prezența la timp a artiștilor conform datelor și orelor convenite între părți, respectiv conform programului evenimentului și a prezentului contract.
5.6. Va colabora activ cu Beneficiarul în vederea realizării eficiente a obligațiilor contractuale, respectiv să se ocupe de toate elementele logistice participării artiștilor la evenimente (prezența artiștilor la locație la ora și data stabilite). **În acest sens, Beneficiarul se obligă să asigure în timpul stabilit transferul local al artiștilor, fiind direct răspunzător de eventualele întârzieri ce apar din cauza acestuia.**
5.7. Va permite Beneficiarului fotografierea prezentărilor, exclusiv cu scopul de promovare a evenimentului, de comunicare publică fără scop comercial și de creare a arhivei proprii a evenimentului. Beneficiarul garantează că imaginile și înregistrările nu vor fi folosite în scop comercial.
5.8. Să nu pretindă Beneficiarului ca pentru folosirea fotografiilor de la art. 5.7 în scop de promovare a evenimentului, de comunicare publică fără scop comercial și de creare a arhivei proprii a evenimentului, acesta este obligat să sobțină permisiuni de la Prestator sau artiștii invitați.
5.9 Prestatorul se obligă să încheie cu artiștii si/sau cu companiile artistice contractate, licențe pentru cesiunea drepturilor patrimoniale drepturilor de autor si conexe pentru evenimentele susținute în cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu, ediția 30, drepturi pe care le va transfera către Beneficiar prin semnarea prezentului contract.
5.10 PRESTATORUL se va îngriji de disponibilitatea artiștilor/asociațiilor menționate la art. 2.1, pentru interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc. BENEFICIARUL va avea grijă să pună la dispoziția PRESTATORULUI copii ale materialelor de presă, după încheierea evenimentului, prin transfer, în urma unei cereri exprimate în scris de PRESTATOR.
BENEFICIARUL va avea controlul complet asupra documentelor și afișelor pe care le va realiza pe toate tipurile de suport pentru promovarea acțiunilor artistice

ART.6 OBLIGAȚIILE BENEFICIARLUI.

6.1. Să asigure condițiile necesare îndeplinirii obiectului contractului de către PRESTATOR.
6.2. Să plătească la termenele stabilite suma convenită cu PRESTATORUL. Pentru neplata la termen se vor percepe penalizări de 0,5%/zi de întârziere din suma contractuala. In cazul în care Beneficiarul nu înțelege să își achite obligația de plată și întârzie plata cu mai mult de 30 de zile, cuantumul penalităților va fi de 1%/zi de întârziere.
6.3. Sa asigure necesarul tehnic pentru o bună desfășurare a evenimentului. Riderele tehnice solicitate de PRESTATOR formează Anexa 1, la prezentul contract. Neîndeplinirea condițiilor din riderele tehnice dând dreptul PRESTATORULUI să anuleze evenimentele. Riderele tehnice se negociază, în avans, de către reprezentanții Beneficiarului și Reprezentanții artistului

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

6.6 Beneficiarul, din motive care țin de voința acestuia sau din motive independente de voința acestuia, are dreptul de a opera în cel mai scurt timp posibil orice modificare adusa programului evenimentului atunci când modificările sunt cauzate de evenimente care nu țin de voința Beneficiarului, pentru găsirea de soluții optime pentru îndeplinirea contractului.
6.7 Beneficiarul este direct răspunzător de întreaga organizare a evenimentelor, de informarea autorităților competente, a presei si a publicului, cât și de obținerea și achitarea tuturor autorizațiilor, avizelor și licențelor necesare pentru desfășurarea evenimentelor programate.
6.8 Să includă sigla platforma de Arte Vizuale, si logourile partenerilor, în caietul program, pe afișul evenimentului, cât și pe site-ul festivalului, având dreptul la „Bun de tipar" pentru materialele ce îi includ sigla.
6.9 Să asigure toate autorizațiile și avizele necesare desfășurării activităților artistice inclusiv dar fără a se limita la autorizațiile și avizele emise de Primării, Consilii Județene, ISU, precum și alte autorități competente.
6.10 Beneficiarul va asigura paza spațiilor pe perioada desfasurarii evenimentelor/ expozitiilor, fiind direct răspunzător de orice furt sau deteriorare a echipamentului artistului.

ART. 7 MODIFICAREA CONTRACTULU

Modificarea prezentului contract se poate face doar în formă scrisă, prin act adițional, cu acordul ambelor părți.

ART. 8. FORȚA MAJORA

8.1 Forța majoră ca și evenimentele imprevizibile, care nu pot fi împiedicate și care fac imposibilă derularea contractului, exonerează părțile de răspundere.
8.2 Cu referire specifică la obligațiile ORGANIZATORULUI în cazul anulării contractului pentru evenimente de forță majoră, cum ar fi dar fără a se limita la război, stare de asediu, o astfel de anulare sau întrerupere nu va constitui o încălcare a prezentului contract;
8.3 Fiecare parte își asumă răspunderea pentru propriile costuri până la anularea acțiunilor artistice și ca urmare a anulării acestuia.
8.4 Niciuna dintre părți nu va fi obligată să efectueze alte plăți către cealaltă cu privire la acțiunile artistice sau la anularea sau întreruperea acestora
8.5 Fiecare parte va lua toate măsurile rezonabile pentru a atenua orice costuri terțe cât mai curând posibil.

ART. 9. CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE

9.1. Partile agreeaza ca nu vor dezvalui nicio Informatie Confidentiala niciunei terte parti fara acordul scris prealabil al celeilalte Parti, " Informatie Confidentiala" insemnand orice informatii referitoare la termenii si conditiile acestui Contract si orice contracte sau documente aferente, precum si orice informatie obtinuta in legatura cu negocierea acestui Contract si care are legatura cu contractele si documentele anterior mentionate, dar acestea nu vor include nicio informatie care a devenit public accesibila, cu exceptia cazului cand acest fapt este rezultatul unei incalcari a unei obligatii a oricareia dintre Parti.
9.2. Aceasta obligatie de confidentialitate nu se va aplica dezvaluirilor de Informatii Confidentiale, daca sunt strict necesare pentru angajati, administratori, consilieri sau agenti ai Partilor, cu conditia ca, oricum Partea care dezvaluie sa fie, in oricare din cazuri, responsabila pentru orice incalcare de catre aceste persoane a obligatiilor asumate.
9.3. In plus, obligatia de Confidentialitate asumata conform alineatului 1 nu se va aplica in cazul in care o Parte trebuie, conform legii aplicabile sau deciziei unei autoritati judecatoresti, arbitrale sau de reglementare, sa dezvaluie instantei sau autoritatii de reglementare orice fel de Informatii Confidentiale, dar, in fiecare dintre aceste cazuri, doar in masura in care dezvaluirea este ceruta de lege sau de o decizie judecatoreasca sau a unei autoritati de reglementare, si aceasta dezvaluire este limitata la informatiile specific solicitate, corpul catre care dezvaluirea este facuta fiind informat despre natura confidentiala a informatiilor si cealalta Parte fiind prompt notificata in scris in ce priveste aceasta dezvaluire.
9.4. Obligatiile de confidentialitate ale Partilor vor supravietui incetarii acestui contract.

TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

ART. 10 ALTE CLAUZE

10.1 Litigiile ivite în derularea prezentului contract se soluționează pe cale amiabilă sau de către instanțele competente din municipiul Sibiu, în cazul în care nu s-au soluționat pe cale amiabilă.
10.2 În cazul în care serviciile artistice nu pot avea lor din cauza vremii nefavorabile, părțile vor conveni asupra programării acțiunilor artistice la o oră sau o dată ulterioară în cadrul FITS 2022.
10.3 În fața Beneficiarului, Prestatorul răspunde în întregime pentru culpa subcontractanților săi.
10.4 Prezentul contract nu poate fi cesionat fără acordul prealabil scris al părții cedate.
10.5 Părțile contractante confirmă că au citit, înteles și agreat toate clauzele neuzuale din prezentul contract.

Prezentul contract a fost încheiat în două exemplare, cu aceeași putere probatorie, câte unul pentru fiecare parte.

BENEFICIAR
TEA
SIBI

D I R
Cons

DIR
Irina Albu

COORDO
Ioana Nis

CONSILIER JURIDIC,

[redacted]

PRESTATOR,
ASOCIAȚIA 3RAILS

reprezentată prin
Eugen Mihuleț, în calitate de Președinte

[redacted]